

- Research Methods & Design-Dr. Abdullah Al Fraidan
- Lecture 4-Introduction

### كيفية اختيار الموضوع? How to choose a topic?

- Research to demonstrate not only research expertise in the relevant field but an appropriate level of originality.
- البحوث تبين وتثبت خبرات بحثية ليس فقط في المجال ذي الصلة ولكن على مستوى مناسب من الأبداع.
- One way to achieve this is by a piece of work which applies existing ideas (e.g. previous findings, theories, research methods) to a new domain (e.g. provides a competent analysis of new data in terms of an existing theory or approach).
- إحدى الطرق لتحقيق ذلك بقطعة عمل يطبق من الأفكار القائمة (مثل النتائج السابقة، نظريات ومناهج البحث) إلى مجال جديد (مثلاً يقدم تحليلاً مختصاً لبيانات جديدة فيما يتعلق بنظرية أو نهج قائمة).
- Another way is by a piece of work which proposes a new and interesting account (maybe a new theory) of existing data.
- طريقة أخرى بقطعة من عمل يقترح تفسيراً جديداً ومثيراً للاهتمام (ربما نظرية جديدة) من البيانات الموجودة.
- Clearly, the highest attainable level of originality would be to propose a novel theoretical account of novel data (a goal all academics strive for but few attain!).
- من الواضح أنه سيكون أعلى مستوى يمكن بلوغه من الأبداع أن يقدم بياناً أو وصف للرواية غير المألوف، لم يسبق الى مثله (هدفاً يسعى له جميع الأكاديميين ولكن قلة وصلوا لتحقيقه!).
- Clearly, your chosen topic should be one which excites and stimulates your intellectual curiosity, and which is going to retain your interest throughout the period you work on it.
- من الواضح أن اختيارك للموضوع ينبغي أن يكون واحداً مما يثير ويحفز الفضول الفكري لديك، والذي بدوره سوف يحفز اهتمامك طوال فترة العمل على ذلك الموضوع.

- It may also be a topic which has some direct relevance to your future career aspirations, or special importance in the context where you normally work (esp. if you are a teacher)
- أيضا قد يكون الموضوع ذو صلة مباشرة لطموحات مستقبلك الوظيفي ، أو ذا أهمية خاصة في سياق حيث يمكنك العمل عادة (خاصة إذا كنت مدرس)
- It should be a topic which you personally feel confident that you are able to master within the time available for your research.
- ينبغي أن يكون الموضوع الذي تشعر شخصيا بثقة أنك قادر على الاكتساب بالوقت المتاح لبحثك .
- For this reason, it is important not to be too wide-ranging in your choice of topic.
- لهذا السبب، من المهم ليس أن تكون واسعة النطاق جداً لاختيارك للموضوع
- On the contrary, there are a number of reasons for focusing your research as narrowly as possible on a topic which is highly circumscribed and specific.
- بالعكس من ذلك، هناك عدد من الأسباب لتركيزك بالبحث في أضيق نطاق ممكن في موضوع مقيد للغاية ومحدد.
- One reason for this is that the existing research literature is growing at such a rapid pace that it is no longer possible to keep up with the whole of the literature in a broad field, so that narrowing down your research topic reduces your background reading to much more manageable proportions.
- لسبب واحد هو ان الابحاث الحالية للأدب تنمو بوتيرة سريعة فلم يعد من الممكن مواكبة الأدب بمجال أوسع- حيث أن التضييق لموضوع بحثك يقلل خلفيتك بالقراءة أكثر مما ينبغي لنسب أكثر قابلية بالتحكم.
- Secondly, the broader the topic you choose, the more open-ended your research becomes - and the less likely it is that you will complete it on time (so putting yourself under unnecessary financial, emotional and intellectual pressure).
- ثانياً، كلما اتسع نطاق الموضوع المختار، يصبح بحثك مفتوح أكثر-- وأقل احتمالاً ليكتمل بالوقت المحدد (حتى غير ضروري بوضع نفسك تحت الضغط المالي والعاطفي والفكري).

- From this point of view, 'Language Acquisition by Bilinguals' is far too broad to be viable as a research topic; by contrast 'A case study of the development of personal pronouns in the grammar of a two-year old bilingual child' is a much more restricted and hence more manageable research topic.
- من وجهة النظر هذه، "اكتساب اللغة عن طريق"ثنائيي اللغة عامة بكثير لدرجة يستحيل أن تكون مجدية لموضوع البحث؛ وبالمقابل "دراسة حالة تطور الضمائر الشخصية للقواعد بلغتين لطفل عمره عامان ' موضوع بحث مقيد أكثر بكثير، ومن ثم يمكن التعامل بموضوع البحث.
- O note that the weight accorded to the different components can vary by discipline.
- علما بأن الوزن الممنوح لمختلف المكونات يمكن أن يختلف حسب الانضباط .
- For models, try to find abstracts of research that is similar to your research.
- للنماذج، حاول البحث عن ملخصات لبحوث مشابهة لبحثك.

## مقدمة الفصل - Introduction chapter-

- what the topic is, in brief
- ما الموضوع، في سطور
- ! You start telling us a lot of detail about the method and your results at this point
- بهذه اللحظة بدء يقولون لنا الكثير من التفاصيل حول الأسلوب ونتائجك!
- ! Detailed research questions and hypotheses... premature to give them here reasons for doing the work, e.g.
- على سبيل المثال أسئلة بحث وفرضيات مفصلة....السابق لأوانه منحهم هنا أسباب القيام بهذا العمل
- Importance as a research topic in itself, in the context of current knowledge in the relevant field.
- للأهمية كموضوع بحث في حد ذاته، في سياق مجال المعارف الحالية في ذات صلة

- This entails saying a bit about what general areas of ELT, linguistics or whatever the study relates to importance for local situation of researcher (esp. if teacher).
- يستتبع هذا القول قليلاً حول ما هي المجالات العامة لتدريس اللغة الإنجليزية، واللغويات أو مهما كانت أهمية الدراسة المتعلقة لأجل الوضع المحلي للأبحاث (خاصة إذا كان المعلم)..
- This entails possibly a detailed description of what that situation or context is (e.g. if your study is on writing, then how that is taught throughout the educational system etc.)
- هذا ربما يستتبع وصفا مفصلاً لهذا الوضع او السياق (مثلاً اذا كانت دراستك في الكتابة ثم الكيفية التي يتم تدريسها خلال النظام التعليمي الخ )
- ! The research is presented as having interest only for the researcher's school/country.
- يقدم البحث كمصلحة فقط للمدرسة /البلد الباحث .
- Classical research needs to be presented as having wider implications
- عرض الاحتياجات من البحوث الكلاسيكية تترتب عليه آثار أوسع نطاقاً !
- ! Long account of 'problems of teaching in my country'...none of which turn out to be the subject of your research
- تقرير طويل ' من مشاكل التدريس في بلدي .. أي منها تتحول لأن تكون موضوع بحثك
- ! Unfounded generalizations with no sources like 'standards of English have become poor in recent years'
- مثل التعميمات التي لا أساس لها مع عدم وجود مصادر أصبحت 'معايير اللغة الإنجليزية فقيرة في السنوات الأخيرة'
- ! Multiple sections with titles like Importance of the study, Significance of the study, which are really not differentiated in content outline of what will come in the chapters/sections that follow maybe brief definitions of some key terms to be used later
- أقسام متعددة لعناوين مثل أهمية الدراسة، معنى الدراسة، التي حقاً لا تميز في محتوى المخطط التفصيلي لما سيأتي في الفصول/المقاطع التالية التي تعقب تعريفات قصيرة لبعض المصطلحات الأساسية لتستخدم في وقت لاحق

## مكونات الخلاصة Components of an Abstract

- ! You give what is really an introduction, missing out what the results were  
 • ! أن تعطي ما هو مقدمة حقيقية ، إغفال عما كانت نتائج
- ! You tell us what each section of the write-up is going to talk about (e.g. 'In the third section we will describe the method'), not briefly what you did (e.g. 'The method we used was...')  
 • ! أن نخبرنا بكل مقطع لمتابعة الكتابة للحديث عنه (على سبيل المثال 'في القسم الثالث سنقوم بوصف طريقة')، وليس ما فعلت لفترة وجيزة (على سبيل المثال "كانت الطريقة التي استخدمناها" .. )
- ! You include wording that refers forward like '... as we shall see...'. Again it is not an introduction.  
 • يمكنك تضمين الصياغة التي تشير إلى الأمام مثل " كما سنرى... ". ليست مقدمة مرة أخرى.
- It should read as referring back to the whole completed project  
 • يجب قراءته ليشير مرة أخرى إلى المشروع المنجز كلياً

## أمثلة على الخلاصة Example of an Abstract

- The Factors Accounting for the Egyptian EFL University Students' Negative Writing Affect  
 • تؤثر عوامل المحاسبة لورش طلاب الجامعة المصرية بالكتابة سلبيا
- This study attempts to identify the factors that account for the Egyptian English majors' negative writing affect, i.e. their high English writing apprehension and low English writing Self-efficacy.  
 • هذه محاولات لدراسة تحديد العوامل باعتبار التخصصات المصرية الإنجليزية مؤثره سلبيا بالكتابة - عاليا على كتابتهم باللغة الإنجليزية ، ومنخفضة الكفاءة الذاتية لكتابة الإنجليزية

- The subjects were administered two scales measuring their writing apprehension and writing self-efficacy, and then those students with scores falling into the extremes of the two scales were interviewed about their writing experience and background.
- أديرت المواضيع بقياسين - قياس تخوفهم بالكتابة و قياس الكفاءة ذاتية بالكتابة- ثم بانخفاض علامات أولئك الطلاب وبنهاية القياسين لأجراء مقابلات لتجربتهم وخلفيتهم بالكتابة
- To supplement the qualitative data obtained from the interviews, the subjects' scores on three linguistic tests used for measuring their English grammar and vocabulary knowledge were compared to their scores on the two scales.
- لاستكمال نوعية البيانات التي تم الحصول عليها من المقابلات – تقاس المواضيع " بثلاثة اختبارات لغوية مستخدمة لقياس قواعدهم بالإنجليزية ومعرفتهم المفردات لمقارنتها بنتائج القياسيين.
- Analyzing both types of data showed that there are six causes of the subjects' high English writing apprehension and four causes of their low English writing self-efficacy.
- تحليل كلا النوعين للبيانات المعرضة بأن هناك ستة اسباب لارتفاع فهم الكتابة بالإنجليزية وأربعة اسباب لانخفاض الكتابة بالإنجليزية بكفاءة ذاتية .
- Based on the results reached, the study presents some recommendations for writing instruction and suggestions for further research.
- استنادا لتوصل النتائج ، قدمت الدراسة بعض التوصيات لكتابة تعليمات واقتراحات لإجراء مزيد من الأبحاث